

# Preparación para el procedimiento

## Pasaporte Médico

### Solo ubicación en New Braunfels.

A fin de agilizar su proceso preoperatorio, llene su historial médico en línea:

- Comience en el sitio web de Pasaporte Médico, [onemedicalpassport.com](http://onemedicalpassport.com).
- Acepte los Términos de uso y haga clic en el **botón verde REGISTRARSE** para usuarios nuevos, o ingrese su nombre de usuario y contraseña si ya tiene un Pasaporte Médico.
- Seleccione su estado y su centro: CHRISTUS Physicians Surgery Center – New Braunfels.
- Llene cada página del cuestionario y haga clic en **SIGUIENTE** para guardar y continuar.
- Cuando termine, haga clic en **FINALIZAR** para enviarnos su información en forma segura.
- Si necesita ayuda, haga clic en el enlace **AYUDA** que se encuentra en cada página.

## Preprocedimiento

- Notifique a su médico de atención primaria o a su médico de atención especializada sobre su procedimiento planificado. Puede ser necesario que ellos den su aprobación antes de que usted se someta al procedimiento.
- Informe a su cirujano sobre otros problemas médicos que pueda tener. Problemas de salud como alergias, diabetes, resfriado/gripe y obesidad podrían afectar su cirugía y su tratamiento. Si tiene diabetes, monitorea y haga todo lo posible para controlar su nivel de azúcar en sangre.
- Notifique al consultorio de su cirujano si tiene una infección en la piel, sarpullido o llagas antes de la cirugía, especialmente si está cerca de su sitio quirúrgico.
- Absténgase de fumar. Los pacientes que fuman tienen más probabilidades de tener infecciones.
- Su médico o el enfermero del preprocedimiento le indicarán cuáles de sus medicamentos debe tomar la mañana del procedimiento.

## Día previo

- No coma ni beba nada durante al menos ocho horas antes de su procedimiento a menos que su médico o enfermero preoperatorio le indique lo contrario. Esto incluye alimentos, líquidos, agua, dulces, tabaco y goma de mascar.
- No tome bebidas alcohólicas 24 horas antes de su cirugía.
- Informe a su médico si desarrolla cualquier signo de enfermedad antes de su procedimiento.
- Cambie las sábanas de su cama para que su entorno de dormir esté limpio.
- No se rasure cerca del área de la cirugía.  
*Rasurarse con una navaja puede irritar la piel y facilitar el desarrollo de una infección.*

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar complicaciones severas o la reprogramación de su procedimiento.

## Día del procedimiento

- Dúchese o báñese con una nueva barra o botella de jabón antibacteriano. No se rasure cerca del área de la cirugía.
- Rasurarse con una navaja puede irritar la piel y facilitar el desarrollo de una infección.
- No aplique lociones, desodorante, talco, laca para el cabello ni maquillaje. Cepílese los dientes.
- Use ropa informal holgada que pueda quitarse fácilmente. Tenga en cuenta su procedimiento al elegir su ropa.
- No traiga objetos de valor ni use joyas, incluidas las alianzas de boda. Traiga su identificación y sus tarjetas del seguro.
- Traiga los formularios de Instrucción Anticipada, Poder Notarial, Tutela, etc., si corresponde.
- Traiga un estuche protector para sus lentes de contacto o anteojos, dentadura postiza y/o auxiliares auditivos.
- Por favor, traiga una lista de sus medicamentos actuales.
- Por favor, traiga una lista escrita de alergias a medicamentos y reacciones conocidas.
- Informe a su visitante que se le pedirá que espere en el vestíbulo mientras lo preparamos para su procedimiento.
- Un tutor legal debe acompañar a los pacientes menores de 18 años. Un adulto responsable debe acompañarlo desde el momento de la admisión y el registro, y estar disponible en el centro durante el transcurso de su estancia, incluida la recuperación preoperatoria, intraoperatoria y posoperatoria, así como el alta. No tener un adulto responsable que lo acompañe desde el momento de la admisión hasta el alta puede retrasar el inicio de su procedimiento.

- Se requieren muestras de orina para todas las mujeres que han comenzado a menstruar Y no han tenido una histerectomía o no han llegado a la menopausia, incluidas las mujeres que se han sometido a una ablación endometrial o ligadura de trompas. Informe a la recepción si necesita vaciar la vejiga.
- No se deben tomar videos ni fotografías mientras se encuentre en el Centro de Cirugía. Minimice el uso del teléfono celular mientras esté en la sala de espera.



**CHRISTUS**  
Physicians Surgery Center

[CHRISTUShealth.org](http://CHRISTUShealth.org)

## De regreso a casa

- ❑ Se requiere que los pacientes hagan arreglos para que un adulto responsable los lleve a casa. No se le permitirá conducir a usted mismo a casa.
- ❑ Pida a alguien que se quede con usted durante las primeras 24 horas después de su procedimiento.
- ❑ Contacte a su médico si siente que tiene problemas después del alta o llame a la sala de emergencias del hospital más cercano.
- ❑ No conduzca, opere maquinaria, herramientas eléctricas, firme documentos importantes ni tome decisiones críticas durante al menos 24 horas.
- ❑ No tome bebidas alcohólicas durante al menos 24 horas ni con medicamentos para el dolor.
- ❑ Un enfermero intentará contactarlo al siguiente día hábil después de su procedimiento para preguntarle sobre su condición. Si no nos comunicamos con usted, recibirá una nota en el correo para informarle que se intentó contactarlo.
- ❑ Se le proporcionarán instrucciones posoperatorias con respecto de la dieta, el descanso y la medicación. En caso de cualquier duda o complicación, póngase en contacto con sus médicos.
- ❑ Recibirá una encuesta por correo electrónico 24 a 48 horas después de su procedimiento. Esta encuesta nos ayuda a garantizar el mayor nivel posible de atención y comodidad.

## Información sobre facturación

Recibirá una factura por los servicios prestados en CHRISTUS Physicians Surgery Center. Esto cubre los suministros, el equipo, el personal, el uso del quirófano y la sala de recuperación. Recibirá una factura por separado de los siguientes servicios:

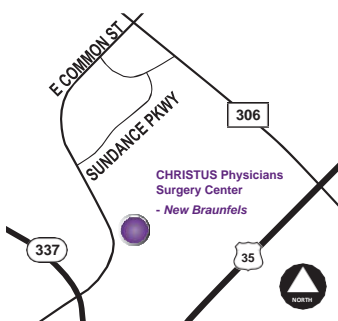
- Su cirujano
- Anestesia, si recibe algún tipo de anestesia que requirió que un médico la administrara o que estuviera disponible para su cirugía.
- Prueba de laboratorio, si su médico requirió pruebas de laboratorio
- Radiología, si su médico requirió radiografías o imágenes.
- Histología/Patología, para el examen de cualquier tejido o muestra extraída durante la cirugía.
- Servicios de fisioterapia, si su médico requirió una consulta de fisioterapia.

### Esté preparado para pagar copagos y deducibles el día de la cirugía.

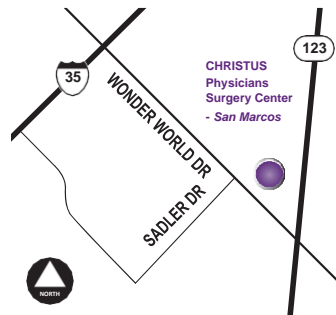
Como práctica de rutina, el Centro de Cirugía intenta cobrar todos los gastos conocidos del paciente en el momento del servicio. Nuestra solicitud inicial de pago incluirá deducibles, copagos y montos de coseguro. Sin embargo, es posible que el monto de todos los cargos no se conozca o no esté disponible en el momento de la programación. Cualquier pago en exceso se reembolsará de inmediato después de que su proveedor de seguros nos haya hecho su parte del pago. Los saldos pendientes no tendrán cargos por intereses.

El personal de la oficina de facturación estará encantado de responder cualquier pregunta que pueda tener sobre la cobertura del seguro o los procedimientos de facturación. Para CHRISTUS Physicians Surgery Center - preguntas de facturación de New Braunfels o San Marcos, llame al **210.805.3200**. El horario de atención es de lunes a viernes de 7 a.m. a 6 p.m.

## Ubicaciones



CHRISTUS Physicians Surgery  
Center - New Braunfels  
1738 E. Common St.  
New Braunfels | TX 78130 Tel  
830.643.8600  
Fax 830.643.0444



CHRISTUS Physicians Surgery  
Center - San Marcos  
1305 Wonder World Dr.  
Suite 105  
San Marcos | TX 78666 Tel  
512.353.8161  
Fax 512.353.8255



CHRISTUS<sup>®</sup>  
Physicians Surgery Center

CHRISTUShealth.org

CHRISTUS Physicians Surgery Center cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de edad, color, credo, cultura, discapacidad (física o mental), origen étnico, estado familiar, identidad o expresión de género, información genética, idioma, nacionalidad origen, servicio militar, raza, religión, sexo, orientación sexual, estado socioeconómico o estado de asistencia pública. ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn.

# Prevención de infección en el sitio de la cirugía

## ¿Qué es una infección en el sitio de la cirugía (SSI)?

Una infección en el sitio de la cirugía es una infección que ocurre después de una cirugía en la parte del cuerpo donde se realizó la cirugía. La mayoría de los pacientes que se someten a cirugía no desarrollan ninguna infección. Algunos de los síntomas comunes de una infección en el sitio de la cirugía son:

- Secreción de fluido turbio de la herida quirúrgica
- Fiebre
- Enrojecimiento y dolor alrededor del área donde se realizó la cirugía

## ¿Cuáles son algunas de las cosas que estamos haciendo para prevenir las SSI?

Para prevenir las SSI, los médicos, enfermeros, técnicos quirúrgicos y otros profesionales de la salud:

- Limpian el sitio quirúrgico en el preoperatorio con una toallita Sage
- Le dan antibióticos dentro de los 60 minutos antes de que comience la cirugía
- Limpian sus manos y brazos hasta los codos con un agente antiséptico justo antes de la cirugía
- Se limpian las manos con agua y jabón o un desinfectante para manos a base de alcohol antes y después de atender a cada paciente
- Usan cubiertas especiales para el cabello, mascarilla, batas y guantes durante la cirugía para mantener limpia el área de la cirugía
- Pueden eliminar parte de su cabello inmediatamente antes de su cirugía usando cortadoras eléctricas si el cabello está en la misma área donde se realizará el procedimiento; no usaremos una navaja
- Lo mantienen abrigado con una manta de aire durante la cirugía
- Vuelven a limpiar la piel del sitio de su cirugía con un jabón especial que mata los gérmenes

## ¿Qué puedo hacer para ayudar a prevenir las SSI?

- Informe a su médico sobre otros problemas médicos que pueda tener, problemas de salud como alergias, diabetes, resfriado/gripe y obesidad podrían afectar su cirugía y su tratamiento; si tiene diabetes, monitorea y haga todo lo posible para controlar su nivel de azúcar en sangre
- Informe a su médico si ha tenido una infección previa después de una cirugía

- Los pacientes que fuman contraen más infecciones; hable con su médico acerca de cómo dejar de fumar antes de su cirugía
- No se afeite cerca de donde se realizará la cirugía; afeitarse con una navaja puede irritar la piel y facilitar el desarrollo de una infección
- Dúchese y lávese el cabello la mañana de la cirugía; no aplique lociones, polvos, laca para el cabello o maquillaje
- Cambie las sábanas de su cama para que su entorno de dormir esté limpio
- Notifique al consultorio del médico si tiene una infección en la piel, sarpullido o llagas antes de la cirugía, especialmente cerca de su sitio quirúrgico

## Al momento de la cirugía

- Si es necesario eliminar el vello corporal, solo usaremos maquinillas
- Pregunte si recibirá antibióticos antes de su cirugía

## Después de la cirugía

- Asegúrese de que sus clínicos de atención médica se laven las manos antes de examinarlo; si no los ve lavarse las manos, pídale que lo hagan
- Los familiares y amigos deben lavarse las manos con agua y jabón o con un desinfectante para manos a base de alcohol antes y después de visitarlo
- Siempre lávese las manos antes y después de atender su herida
- No cambie su vendaje ni se lo quite a menos que se lo indiquen; mantenga el sitio de la cirugía seco y comuníquese con su médico si el vendaje se moja
- Mantenga su entorno lo más limpio posible, use ropa de cama limpia, use ropa limpia, toallas de baño limpias y use desinfectantes para limpiar las superficies de su hogar, como el baño
- Cepillo de dientes nuevo (para pacientes con amígdalas y adenoides)
- No permita mascotas en su cama mientras se recupera de la cirugía
- Durante los meses de verano, no participe en actividades que le hagan sudar debajo de su vendaje

CHRISTUS Physicians Surgery Center cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de edad, color, credo, cultura, discapacidad (física o mental), origen étnico, estado familiar, identidad o expresión de género, información genética, idioma, nacionalidad origen, servicio militar, raza, religión, sexo, orientación sexual, estado socioeconómico o estado de asistencia pública. ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn.



CHRISTUS<sup>®</sup>  
Physicians Surgery Center

CHRISTUShealth.org

# Información para pacientes, familiares y amigos para cirugía ambulatoria

Gracias por elegir a **CHRISTUS Physicians Surgery Center** para su atención. Queremos que esté bien informado durante su estancia con nosotros hoy y esperamos que considere valiosa esta información proporcionada.

## Antes del procedimiento

Somos un centro quirúrgico de múltiples especialidades con cuatro quirófanos y dos salas de endoscopia. En un día cualquiera, hay entre seis y diez médicos en nuestro centro que realizan procedimientos. Se le llamará al área preoperatoria en el orden en que su médico atenderá a sus pacientes. Una vez registrado en la recepción, un miembro de nuestro equipo lo acompañará al área preoperatoria cuando sea su turno. Cualquier paciente menor de 18 años requerirá un tutor legal para acompañarlo. Una vez que esté preparado para el procedimiento, es posible que llamen a su familiar o amigo al área preoperatoria para que espere con usted.

Durante este tiempo, hay varios elementos a tener en cuenta cuando llegue para su procedimiento. Cada médico programa y gestiona sus tiempos de procedimiento en nuestro centro. El tiempo programado del procedimiento es una estimación basada en el plan anticipado de su médico para completar su procedimiento. A veces, un procedimiento puede ser más corto o más largo de lo planeado por el médico; por lo tanto, no podemos dar un horario exacto. Haremos todo lo posible para cumplir con el tiempo esperado del procedimiento y haremos todo lo posible para mantenerlo informado a usted y a su familia sobre los retrasos.

**Atención pacientes mujeres:** Se necesita una muestra de orina de TODAS las pacientes en edad fértil, de 10 a 55 años. Los recipientes para muestras están en el *baño del vestíbulo*, pida hablar con una enfermera si tiene alguna pregunta.

## Durante el procedimiento

Después de que el paciente es llevado al quirófano (OR) o a la sala de endoscopia, solicitamos que un familiar o amigo responsable espere en el vestíbulo o en su vehículo y no abandone el área. Es muy importante que el familiar o amigo responsable permanezca durante el procedimiento para que el médico pueda hablar con un familiar o amigo por alguna de las siguientes razones: El médico termina antes de lo esperado, se presenta una complicación, el equipo tiene preguntas, etc.

Si el familiar o amigo responsable sale del edificio, informe a un miembro de nuestro equipo de la oficina comercial.

*Teléfonos celulares*, en ocasiones, los teléfonos celulares pueden afectar el equipo médico y molestar a otras personas en el vestíbulo. Para la seguridad y comodidad de los demás, ponga su teléfono en silencio. Para respetar la privacidad y la confidencialidad de los demás, se pide a los pacientes y familiares que no se tomen fotos ni se graben videos con ningún otro paciente o visitante en el fondo.

- *Alimentos*, mientras espera en el vestíbulo, le pedimos que no coma alimentos con olor fuerte debido a que otros pacientes esperan para someterse a un procedimiento y no pueden comer ni beber.
- *Internet*, hay acceso inalámbrico a Internet para huéspedes GRATUITO disponible en el vestíbulo.
- *Niños*, si ha llevado a su hijo al centro de cirugía, sea cortés con los pacientes y familiares que lo rodean observándolo de cerca.
- *Actualizaciones*, si el procedimiento está demorando más de lo esperado; un miembro del equipo le informará sobre el progreso. Si tiene preguntas en cualquier momento, hable con el equipo de la oficina comercial y solicite una actualización.

## Después del procedimiento

Después del procedimiento, el paciente será llevado a recuperación; esto a menudo se denomina Fase I o Fase II en la Unidad de Cuidados Posteriores a la Anestesia (PACU).

Si el procedimiento del paciente es bajo anestesia general, se lo llevará a la Fase I. Este período de recuperación puede ser de 15 a 60 minutos antes de que esté listo para recibir visitas. Una vez que el paciente esté listo para las visitas, un miembro de nuestro equipo lo llevará al área de recuperación. Se permitirá una cantidad limitada de visitantes para evitar el hacinamiento, controlar el sonido y la privacidad del paciente. Antes de la entrada:

- *Teléfonos celulares*, no se deben tomar fotografías ni grabaciones de video del equipo quirúrgico.
- *Aplíquese* un desinfectante de manos a base de alcohol antes de ingresar al área de PACU. Hemos proporcionado varias estaciones dentro del Centro de Cirugía.
- *No traiga* alimentos ni flores al área de Fase I.

Si el procedimiento del paciente es bajo sedación moderada, será llevado a la Fase II de Recuperación. Se le permitirá visitar una vez que el equipo de quirófano haya dado un informe. Un miembro del equipo lo llevará al área de Recuperación.

CHRISTUS Physicians Surgery Center cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de edad, color, credo, cultura, discapacidad (física o mental), origen étnico, estado familiar, identidad o expresión de género, información genética, idioma, nacionalidad origen, servicio militar, raza, religión, sexo, orientación sexual, estado socioeconómico o estado de asistencia pública. ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn.